

Aruba Esso News

VOL. 16, No. 22

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

October 22, 1955

Lago Employee Council Gains Company Agreement On Three LEC Proposals

Lost Work Time Pay, End-Of-Shift Pay And Shift Differential Are Approved

Three proposals upon which the Lago Employee Council gained company approval at a special joint meeting Oct. 7 were:

Payment for lost work time during first visit to Employee Medical Center.

Employees working 12 - 8 shift to receive pay at end of shift on pay-day.

Establishment of a minimum shift differential for monthly-paid employees.

The first two proposals go into effect Nov. 1; the third was made retroactive to Oct. 1.

The LEC proposed that constituent employees from Yardman - Starting through Tradesman B - who now are not paid for work time lost during an initial, non-industrial visit to the Employee Medical Center - be paid for that time if they are ordered Treated in Quarters or hospitalized.

Company representatives agreed to the proposal if the employee is ordered TIQ or hospitalized on the day of the first visit.

The council also proposed that employees in the Yardman - Starting: Tradesman B rating spread who are declared fit for duty after an initial visit, but who are asked to return for further medical examination, be paid for time lost during the first visit if they are ordered TIQ or hospitalized after one or more return visits stemming from the original illness.

It was agreed this phase of the proposal would be developed between the council and the Medical Department.

Company representatives agreed to an LEC proposal that employees working the 12-midnight - 8 a.m. shift on pay-day be paid on completion of the shift.

The company had previously rejected the proposal because of in-

creased costs created by additional accounting and other work relative to the establishment of a separate pay-time.

Company representatives told the LEC members at the Oct. 7 meeting, however, that the installation of new accounting equipment had reduced the cost of establishing a separate pay-time to the point that it was economically practical.

Twelve-to-eight workers, they said, would be paid at their regular pay stations on completion of the shift commencing the first pay-day in November.

The company also agreed to a council proposal to establish a "floor" or basic wage differential for monthly-paid employees during shift work. The council had pointed out that some monthly-paid employees whose compensation did not include recognition for shift work were paid a shift differential of five per cent of their daily rate when required to work the evening or night shift.

Because this differential could result in some monthly-paid employees' receiving less than 12½ cents per hour - the shift differential established for fixed-rated employees - the council proposed that the Working Agreement be amended to provide that monthly-paid employees receive a shift differential of five per cent of their daily rate or 12½ cents, which was greater.

LEC Gana Aprobacion di Lago di 3 Proposicion

Tres proposicion ariba cual Lago Employee Council a gana aprobacion di compania den un reunion special conjunto Oct. 7 tabata: Pago pa tempo perdi na ocasion di promer bishita na Employee Medical Center.

Empleadonan trahando 12 - 8 lo worde pagá mainta ariba dia di pago.

Establecimiento di un abono minimo pa trabao di warda pa empleadonan cu ta worde pagá pa luna.

E promer dos proposicionnan ta bai na vigor Nov. 1; e di tres a worde poni na vigor Oct. 1.

LEC a propone pa empleadonan constituyente for di Yardman - Starting te Tradesman B - cu no ta worde pagá awor pa tempo perdi for di trabao pa di promer bishita pa causa no-industrial na Employee Medical Center worde pagá pa e tempo si nan worde mandá cas of hospital.

Representantenan di compania a combini cu e proposicion si e empleado worde mandá cas of hospitalizá ariba e dia di e promer bishita.

Council a propone tambe pa empleadonan entre rango di Yardman - Starting y Tradesman B cu worde declará bon pa traha despues di e promer bishita, pero cu worde suplicá pa bolbe pa examinacion mas leu, worde pagá pa tempo perdi

durante e promer bishita si nan worde manda TIQ of hospital despues di un of mas bishita cu ta resulta di e malestar original.

A worde combini cu e fase aki di e proposicion lo worde desaroyá entre council y Medical Department.

Representantenan di compania a combini cu un proposicion di LEC pa paga empleadonan cu ta traha warda di 12-8 mainta ora nan ta baha warda ariba dianan di pago.

Anteriormente compania a rechaza e proposicion aki pa motibo di costo adicional cu ta resulta door di mas trabao di accounting y otro trabao en relacion cu establecimiento di un ora apart di paga.

Sin embargo, na e reunion di Oct. 7 compania a bisa e miembran di LEC cu instalacion di mashinnan nobo di accounting a reduci costo di establece un ora apart di pago na e punto cu economicamente e ta practico.

(Continua na pagina 8)

Curaçao Hails Queen; To Arrive Here Oct. 21



PREPARATIONS for the queen's visit were worked out in split-second detail. Shown here is the cavalcade on a "dry run" as it passes the point where the queen will head for Lago Hospital, the prince for the Aruba Yacht Club. They will rejoin at the Esso Club.

PREPARACIONNAN pa e bishita di la reina a worde haci cu tur nan deteljenan chikito. Munstrá aki ta un parada di auto ariba un "test run," ora di pasa e luga unda la reina lo bai pa Lago Hospitaal, y e prins pa Aruba Yacht Club. Nan lo re-uní na Esso Club.

Lo Keda Aki 43 Ora

La Reina Yega Curaçao; Lo Bishita Aki Oct. 21

Diamars mainta pasa, Reina Juliana a baha na tera for di e kruiser H.M.S. De Ruyter na Corsow, y e promer rond di un saluut di 35 kañon, a signala cuminsamentu di 8 dia di celebracion di e promer bishita pa un reina reinando na Antillas Hulandes.

Milles di hende tabata para rond di e haaf nobo ora "De Ruyter" a yega for di Puerto Rico y e la sigi pa Santa Ana baai pa e mara na dock. Aunke, cielo tabata tapa cu tempu scur, awa no a cai ora la reina acompaña pa Prins Bernhard a subi e coche real pa viaja na palacio di gobernador.

Henter e ruta tabata linea cu milles di hende saludando ora e coche halá pa ocho cabai, a pasa. Nan tabata den caya ainda atardi ora la

reina a pasa pa Raadzaal pa un reunion di Staten.

E reunion un di e puntonan interesante di e bishita di 3 dia na Corsow tabata e promer acto oficial den un serie di revistanan, recepcionnan, demonstracionnan publico y tournan di inspeccion.

Dia 21 e grupo real a sali cu aeroplano pa Bonaire, unda la reina lo bishita e isla, recibi varios dignitarío y scucha un grupo di mucha di school canta.

Plannan tabata pa e grupo real sali di Bonaire cu aeroplano y yega Aruba mas o menos 4:30 e mes dia.

Pa mas cu un luna e isla ta preparando. E zwaaimentu di zaag, bamentu di martin y halamentu di kwashi ta zona tur caminda.

Bandera, banner, corona, cabuya di luz, potret di e pareha real y hopi otro decoracionnan tabata na visto pa yegada di e gran dia.

Reporternan di corant a yega for di Hulanda pa Antillas ora e pareha real a keda na Puerto Rico, pa un bishita di un dia pa haya informacion di e isla y su plannan pa e bishita di la reina.

La reina kende lo worde recibi na vliegvelo Dakota - lo keda na Aruba pa un 43 ora.

Tournan, demonstracion publico, desvelamento di un estatua di su mama y hopi otro evenamentonan ta ariba su programma.

For di Aruba e grupo real lo viaja pa Guadeloupe y Islanan Ariba, y despues Surinam. La Reina ta schedulá pa yega Hulanda dia 11 di November.

Welcome Ceremony Set For Airfield

Queen Juliana stepped ashore from the cruiser H.M.S. De Ruyter last Tuesday morning in Curaçao and the first round of a 35-gun salute signaled the start of an eight-day celebration of the first visit by a ruling queen to the Netherlands Antilles.

Thousands of persons ringed the New Harbor as the "De Ruyter" arrived from Puerto Rico and steamed up St. Anna Bay to the dock. Though the sky was overcast, no rain fell as the queen - accompanied by Prince Bernhard - entered the royal carriage to drive to the governor's mansion.

All along the route thousands more cheered as the carriage, drawn by eight horses, passed. They were still in the streets that afternoon as the queen rode in state to the council hall for a meeting of the Staten.

On the 21st the royal party left by airplane for Bonaire where the queen was scheduled to tour the island, receive various dignitaries and listen to a group of school children sing. Plans called for the party to leave Bonaire by airplane in order

(Continued on page 2)

Locker Heads West Division In Process

Harold V. Locker, assistant Process Division superintendent on special assignment, has been promoted to division superintendent - Western Division to succeed K. H. Repath who is retiring.

Mr. Locker came to Lago in 1935

as a technical student in the Technical Service Department - Laboratories.

He was originally employed by Jersey Standard at Parkersburg, W. Va., in 1934.

In 1938 Mr. Locker was

transferred as an operator to the Hydro-Poly Plant and two years later was promoted to shift foreman II there. In 1942 he transferred to TSD - Process as a chemical engineer and three years later was promoted to group head B - Designer and Testing.

After a special technical assignment in Light Oils Finishing he was promoted to process foreman - Distillation and Treating. In 1949 Mr. Locker was appointed assistant division superintendent in Catalytic and Light Ends and in 1950 was placed on special assignment as assistant division superintendent in Process.

Holidays Granted

Friday afternoon and Saturday will be observed as time off at Lago in deference to the visit of Queen Juliana. Employees who can be spared will be granted Friday afternoon off with pay. A regular holiday schedule will be observed Saturday.

ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS
WEST INDIES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., N.W.I.

Lago Observes Fire Week



ONE FEATURE of Lago's observance of Fire Prevention Week earlier this month was a demonstration of fire extinguishing techniques. Here Lago Vocational School students, soon to take positions in the refinery, practice with a hand extinguisher on a can of burning gasoline.

UN ASPECTO di Lago su observacion di Fire Prevention Week mas tempran e luna aki tabata un demonstracion di metodonan di paga candela. Aki studiantenan di Lago Vocational School ta practica cu un pagador di man ariba un bleki di gasoline na candela.

Committee Offers 4-Week 'Human Relations' Seminar

A four-week seminar in "Human Relations," open to Staff and Regular and Foreign Staff employees, will be conducted by Dr. Max R. Goodson. The seminar will be the fourth in the series arranged by The Seminar Committee.

The seminar, scheduled to open Nov. 21 and run through Dec. 16, will be conducted in at least two sections with eight sessions for each section. Participants will be eligible for partial tuition reimbursement if they qualify under the company's Education Refund Plan.

Dr. Goodson is assistant dean in the College of Education at Ohio State University in Columbus, Ohio. He is also a member of the Planning and Policy Committee of the National Training Laboratories in

Croup Development and has served as consultant to various national organizations and industrial concerns in the United States.

A tentative list of the topics to be covered in the seminar - both by lecture and student participation - includes:

Human factors affecting productivity; characteristics of groups; concepts and styles of leadership; roles in effective group action; understanding individual motivation; resolving human conflict; communication in organizations; planning and coordinating work with others and evaluation of personnel.

Further details will appear in a subsequent issue of the Aruba Esso News.

LEC Members In Conference Leader Class

Lago Employee Council members are taking a course in Conference Leadership as part of a continuing program to improve the Employee Representation System.

The course, tentatively scheduled to run through eight four-hour sessions, is designed to teach the techniques of conducting conferences of various types. LEC members said they felt the training would help them in:

Joint meetings with company representatives.

Caucus sessions with district representatives.

Council sessions.

The course, which started Oct. 19, will consist of some eight hours of instruction and 24 hours of practice sessions. The instruction phase will include blackboard work, use of charts, principles of conference-type discussion and similar techniques.

During the practice phase the LEC members will take turns conducting conferences on pre-selected topics. Each practice period will be followed by a session devoted to constructive criticism of the manner in which the conference was conducted.

Wease Given LOF Promotion

Ivan J. Wease, former operator in Light Oils Finishing, has been promoted to assistant shift foreman effective Oct. 1.

He was first employed in 1934 as an operator third class. He progressed through a number of process positions and in 1942 was promoted to operator. Mr. Wease's 21 years of service with Lago have been in LOF.



I. J. Wease

Queen's Visit

(Continued from page 1)

to arrive in Aruba about 4:30 p.m. that day.

For more than a month the island had been getting ready. The whine of saws, the banging of hammers and the "slap, slap" of paint brushes sounded throughout the island. Flags, banners, shields, strings of lights, pictures of the royal couple and other decorations appeared as the day approached.

Newspapermen - who flew from Holland to the Antilles while the royal couple stopped in Puerto Rico

Seventeen Candidates To Compete For Sport Park Board Oct. 26-28

Seventeen men will be competing for five seats when the annual Lago Sport Park Board election is held next week. Ten men were nominated; seven - including two current members of the board - will appear on the ballot through petition.

The election, which will fill the vacant seats for two years, will be held Oct. 26 - 28. Voting will be by time card ballots distributed by tellers.

The ten men nominated by a committee headed by C. R. MacDonald were:

R. E. A. Martin, current chairman of the board; Board Members Andries Geerman and Mateo Reyes; Froilan L. Hodge, J. A. Perez y Camy, Juan F. York, Jose A. Bislick, Alvin M. Mathews, John M. Halley and Lloyd F. van Putten.

The petition candidates are:

Krispin I. Croes, Egbert E. Carrilho, Vincent C. Thompson, Members Juan Briezen and Raymundo Kemp, Rupert A. Daniel and Efrén L. de Kort.

Mr. Martin is a group Head in Mechanical Administration and has over 17 years of service; Mr. Geerman is an assistant paymaster in Accounting and has over 16 years of service. Mr. Reyes is an electrician A in Electrical and has over 16 years of service; Mr. Hodge is a file and cable clerk and has over 11 years of service.

Mr. Perez y Camy is a tabulating machine operator in Accounting and has over seven years of service; Mr. York is a benefits clerk I in Industrial Relations and has over 10 years of service; Mr. Bislick is a billing clerk in Accounting and has over five years of service; Mr. Mathews is a senior engineering assistant in Mechanical - Administration and has over 18 years of service.

Mr. Halley is a junior clerk trainee A in Mechanical - Storehouse and has over 11 years of service; Mr. van Putten is a utilities clerk II in Process - Utilities and has over three years of service; Mr. Croes is a fire equipment maintenance corporal in Process Utilities and has over two years of service; Mr. Carrilho is a machinist helper A in Mechanical - Machinist and has over 13 years of service.

November 30 Class Deadline

Lago employees currently enrolled in Aruba Technical School night classes and who plan to avail themselves of the provisions of the company's Education Refund Plan have until Nov. 30 to apply for acceptance under the plan.

"Application for Participation" forms may be secured from the Training Division of the Industrial Relations Department and should be returned - completed - to the Training Division.

Employees who have been enrolled under the ERP and who have completed courses approved under the plan should submit to the Training Division their "Refund Application" form in order to obtain compensation on their course expenses.

These forms may also be obtained from the Training Division.

Mr. Thomson is a stenographer II in Mechanical - Administration and has over nine years of service; Mr. Briezen is a process clerk II in Process - C&LE and has over 12 years of service; Mr. Kemp is a patrolman II in the Lago Police Department and

has over three years of service; Mr. Daniel is a shop clerk II in Mechanical - Administration and has over 15 years of service and Mr. de Kort is a dock operations clerk in Process - Wharves and has over 10 years of service.



R. Martin



A. Geerman



M. Reyes



F. Hodge



J. Perez y Camy



J. York



J. Bislick



J. Halley



L. van Putten



K. Croes



E. Carrilho



V. Thomson



J. Briezen



R. Kemp



R. Daniel



E. de Kort

Lo Competi pa 5 Puesto

Lago Sport Park Board Eligí Lo Tin 17 Candidato

Diez-siete homber lo competi pa cinco puesto den eleccion anual di Lago Sport Park Board cual lo tuma lugar otro siman. E hombernan tabata nombrá: siete - incluyendo dos miembro actual di e board - lo aparece ariba lista pa medio di peticion.

E eleccion, cual lo yena e puestoonan vacante pa dos anja, lo worde teni Oct. 26 - 28. Votamento lo ta pa medio di carhi cu lo worde duná door di tellers.

R. E. A. Martin, actual presidente di e board; miembronan Andries Geerman y Mateo Reyes; Froilan L. Hodge, J. A. Perez y Camy, Juan F. York, Jose A. Bislick, Alvin M. Mathews, John M. Halley y Lloyd F. van Putten.

E candidatonan di peticion ta:

Krispin I. Croes, Egbert E. Carrilho, Vincent C. Thompson, miembronan Juan Briezen y Raymundo Kemp, Rupert A. Daniel y Efrén L. de Kort.

Sr. Martin ta un group head den Mechanical Administration y tin mas cu 17 anja di servicio; Sr. Geerman ta un assistant paymaster den Accounting y tin mas cu 16 anja di servicio; Sr. Reyes ta un electricista A den Electrical y tin mas cu 16 anja di servicio; Sr. Hodge ta un file and cable clerk y tin mas cu 11 anja di servicio.

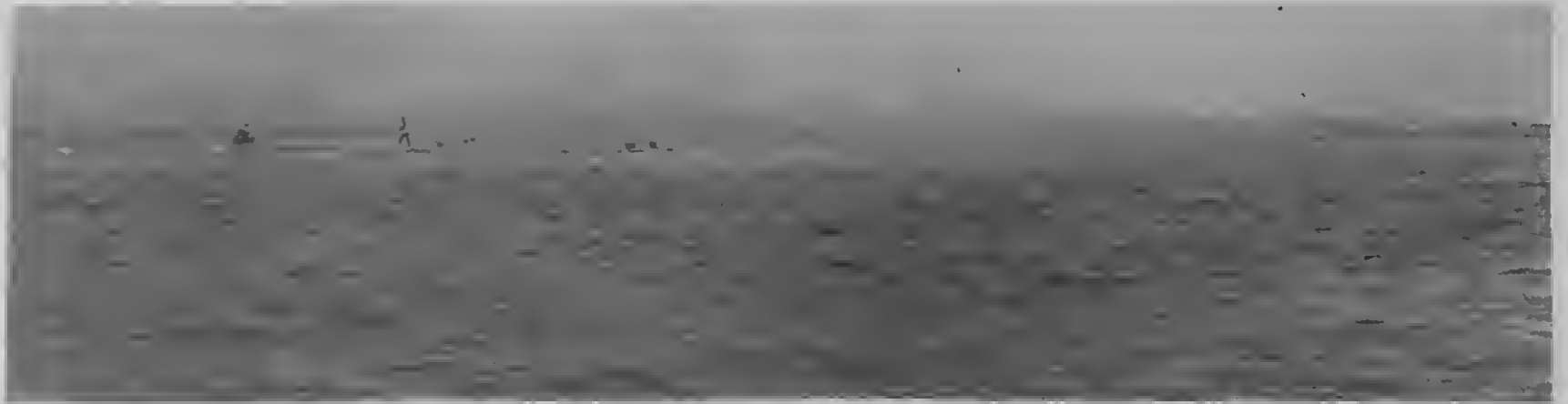
Sr. Perez y Camy ta un tabulating

machine operator den Accounting y tin mas cu siete anja di servicio; Sr. York ta un benefits clerk I den Industrial Relations y tin mas cu 10 anja di servicio; Sr. Bislick ta un billing clerk den Accounting y tin mas cu cinco anja di servicio; Sr. Mathews ta senior engineering assistant den Mechanical Administration y tin mas cu 18 anja di servicio.

Sr. Halley ta un junior clerk trainee den Mechanical Storehouse y tin mas cu 11 anja di servicio; Sr. van Putten ta utilities clerk II den Process - Utilities y tin mas cu tres anja di servicio; Sr. Croes ta un fire equipment maintenance corporal den Process - Utilities y tin mas cu dos anja di servicio; Sr. Carrilho ta un machinist helper A den Mechanical - Machinist y tin mas cu 13 anja di servicio.

Sr. Thompson ta un stenographer II den Mechanical - Administration y tin mas cu nuebe anja di servicio; Sr. Briezen ta process clerk II den Process - C&LE y tin mas cu 12 anja di servicio; Sr. Kemp ta un patrolman II den Lago Police Department y tin mas cu tres anja di servicio; Sr. Daniel ta un shop clerk II den Mechanical - Administration y tin mas cu 15 anja di servicio y Sr. de Kort ta un dock operations clerk den Process - Wharves y tin mas cu 10 anja di servicio.

Paarden Bay Sandspit Perils East Channel; Plants Put Out To Hold Sand



SOME three-quarters of a mile from shore the tiny islet barely breaks the surface of the water. Nature group members are busy planting.

MAS OF MENOS tres cuarto milla for di costo e isla chikito apenas ta sali ariba awa. Miembronan di e grupo di naturaleza ta plantando.

Nature Group Planting New Islet

When Queen Juliana arrives in Aruba she'll find - off-shore from the park named for her mother - an islet which is probably the newest spot of land in the Kingdom of The Netherlands.

As yet unnamed, the islet was left in the wake of Hurricane "Janet" which scooped tons of sand and coral from the bottom of Paarden Bay and dumped them on a sub-surface reef.

The islet is about four feet above the water at its highest point. It is L-shaped with the short side point-

ing toward shore; the long side pointing toward the northwest. The islet is about 60 feet wide at the juncture of the two sides which are about 70 feet and 300 feet long.

It lies about 300 feet south of the blinker which marks the southern extremity of the east entrance to Oranjestad Harbor and poses a potential threat to ship navigation. According to Harbor Master J. B. Meenhorst, another storm could conceivably push the sand into the channel.

This won't happen, however, if a project undertaken by the Aruba

Natural Science Work Group is successful. The group is planting mangroves and olive hushes on the islet. They hope the plants will not only keep the sand from sliding, but will turn the area into a picnic site or bird refuge.

The project got underway Oct. 1 when five members of the group - in a boat loaned by the harbor master - set out for the islet with some 200 mangrove slips, mangrove bushes, olive bushes and olive seeds collected at Pos Grandi and buckets of dirt.

Back from the islet's windward

shores they planted the mangroves, scattered the olive seeds and inland - in dirt-filled holes - planted the olive and mangrove bushes.

The mangroves and olives were selected because of their hardy nature. The mangrove is one of the few plants which puts out tendrils equipped with roots. The tendrils fall to the ground where the roots take hold and a new bush starts.

When the nature group members returned next week with 400 more bushes and seeds, they found about half of the slips had been washed

away by the wind-driven waves. To forestall further loss, they planted the new slips farther from the shore and deeper in the sand.

It is believed that Hurricane "Hazel," whose fringe raked the island in October of last year, first started the build-up. Hurricane "Janet" added enough to push the surface above the water.

The force of the storm may be measured by the fact that members of the planting group found fishes up to eight inches in length which had been carried up and stranded on the islet.



THREE members of the group digs holes in the sand and loose coral, then plant mangroves they hope will grow into sturdy windbreak. TRES miembro di e grupo ta coba buraco den santo y despues nan ta planta mangrove cu nan ta spera lo bira proteccion contra biento.



IN A boat operated by E. Kent, the group heads for the islet. DEN UN boto operá pa E. Kent, e grupo ta sali pa e isla chikito.



J. G. van den Bergh (left) R. H. M. Scheffer and H. M. Nassy check a mangrove slip whose roots they hope will help hold the sand. J. G. van den Bergh (robez), R. H. M. Scheffer y H. M. Nassy ta examina un stek di mangrove y nan ta spera cu su raiz lo yuda tene e santo.

Amenaza pa Bapornan

Grupo ta Plantando Isla Cu a Worde Haci den Baai

Ora Reina Juliana yega Aruba el lo haya - den awa dilanti di e park yamá segun su mama - un isla chikito cual probablemente ta e pida terra mas nobo den Reinado Holandes.

E isla cu no tin number ainda a keda atras den zog di "Janet" cu a lanta hopi ton di santo y coral for di fondo di Paardenbai y domp nan ariba un rif bao awa.

E isla ta mas of menos cuatro pia ariba awa na su punto mas halto. E tin forma di un letra "L" cu e pia munstrando pa direccion di costa, e parti largo putando pa noord-west. E isla ta mas of menos 60 pia hancho na unda e dos partinan ta contra, di cual uno ta 70 pia y e otro 300 pia largo.

E ta keda mas of menos 300 pia pazuid di e luz di boei cu ta marca e punto mas pazuid di e entrada pariba di haaf di Oranjestad y ta representa un amenaza potencial pa navegacion. Segun Havenmeester J. B. Meenhorst, un otro tempestad por bien pusha e santo den e canal.

Esaki lo no socede, sinembargo, si un proyecto emprende door di Aruba Natural Science Work Group proba di tin exito. E grupo ta plantando mangrove y planchi di olijfi ariba e isla. Nan ta spera cu e matanan lo no stroba solamente e santo di slip, pero lo cambia e lugar den un sitio di picnic of un refugio pa parja.

E proyecto a cuminsa Oct. 1 ora cinco miembro di e grupo - den un boto prestá for di Havenmeester - a sali pa e isla cu mas of menos 200 stek di mangrove, planchi di

mangrove y di olijfi y similla di olijfi piki na Pos Grandi y hemchi di terra.

Na canto di biento di e isla nan a planta mangrove, plama e similla di olijfi y na banda paden - den buraco yená cu terra - nan a plei e planchinan di olijfi y mangrove.

Mangrove y olijfi a worde selectá pa motiho di nan durabilidad. Mangrove ta un di e poco matanan cu ta saca braza cu raiz. E brazanan ta saak na terra y un otro planchi ta cuminsa.

Ora cu e grupo a bolbe e siguiente siman cu 400 planchi y mas similla, nan a descubri cu como mitar di e steknan a worde hibá door di lamar. Pa preveni mas perdida, nan a planta e stek nobo mas paden terra y mas hundo.

Aparentemente horean "Hazel" cual su rabo a dal Aruha October anja pasá, a cuminsa traha e isla. Horean "Janet" a agrega bastante pa ponele sali ariba awa.

Forza di e tempestad por worde midi door di e hecho cu e hendenan cu a bai planta a haya piscá te ocho duim largo cu a worde cargá y bentá ariba e isla.

LEC ta Bai Sinja com ta Dirigi Reunion

Miembronan di Lago Employee Council ta tumando un curso den dirigimento di conferencia como parti di un programa continuo pa mehora sistema di representacion di empleadonan.

E curso cual probablemente lo tumar ocho sesion di cuatro ora cada un, tin como obheto pa sinja e me-

todonan di conduci conferencia di varios sorto. Miembronan di LEC a bisa cu nan ta sinti cu e entrenamento lo yuda nan den:

Reunionnan conjunto cu representantenan di compania.

Sesionan cu representantenan di distrito.

Sesionnan di Council.

E curso cual a cuminsa Oct. 19 lo consisti di ocho ora di instruccion y 24 ora di sesionnan pa practica. E fase di instruccion lo inclui ilustracion na borchí, uso di mapa, principianan di discusion den conferencia y metodonan similar.

Donations Packed For "Janet" Victims



COLLECTIONS of food, clothing and other essentials to be sent to victims of Hurricane "Janet" in Barbados, Carriacou and Grenada netted over 40 packing cases in Aruba. The goods are packed (above, left) at the American Legion home by Mrs. J. L. Kling, Jr. and three-year-old Lynn Morena and at right by Hurricane Relief Committee volunteers in the Hickinson Building n San Nicolas. As a further relief measure, Lago has agreed to defer until Jan. 1 the few proposed lay-offs of employees from the devastated islands.



CONTRIBUCIONNAN di panja, cuminda y otro necesidadnan pa worde mandá pa victimanan di Horean "Janet" na Barbados, Carriacou y Grenada a produci mas cu 40 caha na Aruba. E articulonnan ta worde paketá (ariba, robez) na club di American Legion door di Sra. J. L. King, Jr. y Lynn Morena di tres anja di edad y na handa drechi door di voluntarionan di e Comité di Ayudo den tienda di Hickinson na San Nicolas. Como un otro medio di ayudo Lago a combiná pa pospone te Jan. 1 algun lay-off proponi pa empleadonan di e islanan devastá.



THE "Esso Stockholm," first ship to use the new pier, arrived with pennants flying.

E BAPOR "Esso Stockholm," di promer cu ta usa e pier nobo, a yega cu bandera ta bula.

New Pier In Use

Built To Keep Pace With World Oil Situation Changes



THE pile-driver started to work last March. E pile-driver a cuminsa traha na Maart.



AS THE piles went in, carpenters installed pipe supports. CARPINTERAN a instala balkinan di dwars.



LIFE-RINGS, life jackets were provided as safety measure. SALBABIDA a worde duna como medida di seguridad.

A new pier, designed primarily to handle ships carrying incoming crude oil, was put in service by Lago Oct. 4. It represents another step in the company's effort to keep pace with changes in the world oil situation.

The need for the new pier was created when Lago shifted from shallow-draft lake tankers to ocean-going tankers for its crude oil transportation. The shift was made possible when the channel into Lake Maracaibo was deepened and pipe lines put down the crude in Amuay's deep-water port.

Other factors increasing the need for the new pier were:

A survey which showed Lago would require at least 10 deep-water berths for the next decade.

Tests which showed the Reef Docks would need complete replacement.

Unsuitability of the Lake Tanker Docks for ocean-going vessels.

As a result, it was decided to remove the Lake Tanker Docks, dredge that area to accommodate deep-water tankers and construct a finger pier which would replace the two ocean-tanker Reef Docks and fill Lago's need for deep-water berths. Deepening of the basin was included in the current harbor dredging program. The Technical Service Department was given the job of designing the new pier; the Mechanical Department was assigned the task of building it.

Engineers in TSD's Project Engineering Section used a technique which they developed and perfected in building the dolphins which - through wooden piling "clusters" - serve as the pier's main supports.

Previously, piling "clusters" were reinforced with bracing piles driven obliquely and fastened to the upright piles. In the new Crude Pier all the piles in the "cluster" are driven vertically, then wrapped together at the water line and the top with wire rope.

Lashed so that they must bend to come together at the top, the "cluster" pilings act as a single, many-fibred unit capable of withstanding extreme loads. One design specification was that the pier must withstand the force of a blow which would be delivered by a fully-loaded Super Tanker traveling 12 feet per minute.

Some 836 pilings went into the pier which is further reinforced by welded steel frames.

Close cooperation between TSD and the Mechanical Department made completion on schedule possible. Mechanical Department forces, tackling their largest pier pro-

ject to date, worked out methods for completing the installation.

One problem the Mechanical Department solved was lashing the pilings so that their upper portions bent together while their bases were spread several feet apart in the harbor floor.

After several experiments, they hit on the idea of wrapping a winch cable from a barge in a figure-eight around two opposite "clusters." Taking a strain on the cable so the barge was held against one of the "clusters," they rammed the opposite cluster with a tug. Repeated blows, followed by tightening of the cable, nested the piles which were then secured with permanent wire rope lashings.

The result is a 730-foot long pier which will be capable of handling two 26,700 deadweight-ton Super Tankers simultaneously. Using some of the lines originally installed for the Lake Tanker Docks, it is equipped for acceptance of crude oil and delivery of black oil products.

The pier's hose-handling structure was designed by TSD and Receiving and Shipping and was fabricated at Lago. It incorporates some of the latest design features including cement-wrapped legs as a corrosion and fire foil. Total cost of the pier, excluding dredging, is in the neighborhood of Fls. 1,000,000.

Close to 125,000 cubic yards of spoil were removed to deepen the pier basin from 20 to 35 feet to enable it to serve Super Tankers. Two of these ships, each capable of carrying over 190,000 barrels of crude oil, can supply the major portion of the refinery's crude requirements each day.

Ten average-capacity lake tankers would be needed to supply a similar amount. Lago replaced its lake tankers with ocean-going tankers in order to reduce transportation costs.

Construction of the new pier is closely connected with the increase in the size of ships now calling at San Nicolas Harbor and the worldwide tendency toward even larger vessels. The relatively small size of the harbor, however, makes maneuvering of these ships difficult. Replacement of the Reef Docks - built in 1942 as a temporary war-time measure - by the Crude Pier will provide more maneuvering area.



DIVER, aided by hose attendant, drilled underwater bolt holes. BUSADOR, ayuda door di hose attendant, ta drill buraco bao awa.

No Ribb



THOUGH no ribbon-cutting ceremony, company executives were arrived with over 190,000 barrels first mooring line served as the "Stockholm" lined up with the ship's port bowline (first the launch ran for the pier (see the line up from the launch - the launch returned with

MASKE cu no tabatin di cinta di compania tabata presente i mas cu 190,000 barril di Tiaju buya a pasa como e habrimiento holm" a line-up na banda pa z adilanti di bakboord di e bapor maniobra, e lancha a corre pa ba waaf - despues di hala e cal di e cabeznan di mara (tercer adilanti di st

Bowline

Pier Nobo di Lago lo Yuda Problema di Haaf

Un pier nobo, designá primeramente pa trata bapornan cu ta trece crudo, a worde poní den servicio door di Lago Oct. 4. E hecho aki ta representa un otro paso den esfuerzonan di compania pa tene pasonan cu cambio den situacion petrolero mundial.

E necesidad pa e pier nobo a resulta ora Lago a cambia su tanqueronan di poco profundidad pa bapornan grandi di oceano pa transporta crudo. E cambio a bira posible ora e canal den Lago Maracaibo a worde cobá y linea di tubo tabata trece e crudo te na e haaf hundo di Amuay.

Otro factornan cu a aumenta e necesidad pa e pier nobo tabata:

Un estudio cu a munstra cu Lago lo tin mester di a lo menos 10 lugar di mara mas den awa hundo pa e siguiente 10 anja.

Testnan cu a munstra cu Reef Docks mester worde cambiá completamente.

E hecho cu Lake Tanker Docks no tabata sirbi pa tanqueronan di lamar grandi.

Como resultado, a worde decidi pa desarma Lake Tanker Docks, draga e sitio aki pa acomoda tanqueronan di awa hundo y traha un finger pier cual lo reemplaza e dos Reef Docks y yena Lago su necesidad pa lugar di mara den awa hundo. Cobamento di e basin tabata inclui den e actual programa di dragamento di haaf. Technical Service Department a worde duná e trabao di projecta e pier nobo; Mechanical Department a haya e encargo pa trahé'le.

Ingenieronan den Project Engineering Section di TSD a usa un tecnico cu nan a desaroya y perfecciona den trahamento di e postenan di mara cual - door di troshi di palo - ta sirbi como e soporte mayor di e pier.

Antes, e troshinan di palo tabata worde firmá cu palonan di soporte mandá schuin den terra y mará na e palonan mandá derecho. Den e Crude Pier nobo tur e palonan den e troshi ta mandá verticalmente, despues mará hunto na haltura di awa y na punta cu cabuya di waya.

Mará asina cu nan mester dobla pa bini hunto na laria, e troshi di palo ta actua manera un solo unidad di hopi pieza cu ta capaz pa wanta cargonan extremo. Un especificacion di su diseño ta cu e pier mester por wanta forza di un golpe na dje di un super tanker bon cargá cu ta viaja 12 pia pa minuut.

866 pilings a bai den e pier cu ademas ta fortificá cu structuranan di staal geweldo.

Cooperacion cauteloso entre TSD y Mechanical Department a haci cu e pier a bini cla na tempo. Trahadornan di Mechanical Department,

trahando ariba nan proyecto di haaf mas grandi te awor, a formula metodanan pa completa e instalacion.

Un problema cu Mechanical Department a soluciona tabata mara e palonan asina cu nan parti ariba ta doble hunto mientras nan base ta varios pia apart ariba vloer di e haaf.

Despues di varios experimento, nan a haya e idea di pisa un cable di winch for di un barge den un figura di ocho rond di dos troshi en frente di otro. Door di rek e cable asina cu e barge tabata worde teni contra un di e troshinan, nan a dal e troshi en frente cu un remolcador. Golpenan repetida, sigui cu cerramento di e cable, a pone e palonan na posicion y despues nan a worde segurá cu e cabuya di waya.

E resultado ta un pier di 730 pia largo cu ta capaz pa trata dos super tanker di 26,700 ton na mes tempo. Usando algun di e lineanan instalá originalmente pa Lake Tanker Docks, e ta equipá pa acepta azeta crudo y entrega produccionan preto.

E estructura di hose di e pier a worde designá door di TSD y Receiving & Shipping y tabata fabricá na Lago. E ta inclui algun di e aspectonan mas reciente manera pianan den concreto como proteccion contra frustiamiento y candela. Costo total di e pier ta cerca di Fls. 1,000,000.

Cerca 125,000 yarda cubico di terra a worde movi pa coba basin di e pier for di 20 te 35 pia pa super tankernan drenta. Dos di e bapornan aki, cada un capaz pa carga 190,000 barril di azeta, por trata e mayor parti di necesidadnan di crudo di refinaria tur dia.

Diez lake tanker di tamanjo regular por trece e mes cantidad aki. Lago a reemplaza su lake tankers cu tanqueronan di lamar grandi pa reduci costanan di transportacion.

Construccion di e pier nobo ta conectá intimamente cu tamanjo di bapornan cu awor ta drenta haaf di San Nicolas y e tendencia mundial pa usa bapornan ainda mas grandi. E tamanjo relativamente chikito di haf, sinembargo, ta haci maniobraamento di e bapornan aki difícil. Reemplazo di Reef Docks - trahá na 1942 como un medida temporario den tempo di guerra - door di e Crude pier lo duna mas lugar di maniobra.



THE HOSE-HANDLING gantry, fabricated at Lago, was carried out on a barge and lifted into place by a floating crane. E STELLAGE di hose, fabricá na Lago, a worde trahá ariba un barge y poní na lugar door di un grua flotante.



AIR-DRIVEN chain saws speeded pipe trestle construction. CADENA movi cu aire ta zaag construccion mas liher.



EACH pile was checked for vertical alignment. CADA palo mester a worde examiná pa alignment.



PIPE-FITTERS installed complex network of lines. PIPEFITTERS a instala reda complicá di tubo.



WELDERS, working beneath pier, joined pipe ends. WELDERS, trahando bao pier, ta join puntanan di tubo.



STIFF-LEG hose-handling booms were erected. ARMADURA di hose a worde erigi.

marked the inauguration of the new greet the "Esso Stockholm" as it ra Medium crude. Securing of the ning. Helped by two tugboats, the the pier and a Lago launch took he tanker continued to maneuver, here wharfingers - after winching ver a bollard (third photo) while rd bow line (fourth photo.)

acion di e pier nobo, checutivonan sso Stockholm" ora el a yega cu crude. Maramento di e promer calá pa dos remolcador, "Esso Stock- y un lancha di Lago a coi cabuya rato). Mientras e tanquero a sigui da retrato) nuda trahadornan ari- r di e lancha - a pase'le over di un tras e lancha a bolhe cu e cabuya cuatro retrato).



SPECIAL stalls, ramps, grooms protect valuable race horses. KLM has transported over 300 thoroughbreds and hundreds of other animals since inaugurating its "flying arks" in 1924. STAL special, trapi y establernan ta protega cabainan valioso di careda. KLM a transporta mas cu 300 cabai di raza y cientos di otro bestia desde cu el a inaugura su "arcanan bulante" na 1924.

BIRDS like long-necked ostriches pose special problems for KLM. PARJA manera e struisvogel cu nek largo ta trece problemanan pa KLM.



WHOLE plane-loads of monkeys are flown out of Africa and India. CARGANAN grandi di macaco ta worde bulá for di Africa y India.

KLM'S FLYING ARKS

If you're interested in transporting an elephant by air, carry along some hay, cabbage, water and a chicken. The food and water are for the elephant. The chicken is to keep him quiet. Unless it intends to kill, an elephant won't step on a living thing. So it will stand perfectly still rather than step on the chicken as it pecks around its feet. For years these feathered "elephant girls" have helped the Royal Dutch Airline fly elephants from Africa and India to zoos and circuses all over the world. They are one of the tricks discovered by the airline in 31 years of flying everything from water buffaloes to water fleas. A pedigreed bull was KLM's first four-footed passenger. It flew from Amsterdam to Paris in 1924 aboard a 100-mile-per-hour Fokker F-3. Hundreds of farmers jammed the airport to see the bull take off. Since then hundreds of animals - tigers, lions, monkeys, dogs, horses - have followed in the footsteps of the bull up the ramp of a KLM plane. The airline has developed special techniques and equipment to insure the animals' safe arrival at their destination. Padded cages, boxes and crates have been devised. Protective equipment such as hobbles and knee pads have been developed. Food - and water at temperatures

the animal is accustomed to - are provided. And each animal shipment gets express priority. KLM has found that few animals object to flying. Horses, for instance, can get off a plane in the morning and race that afternoon. As a result they are frequent entries on KLM's animal passenger lists. Race horses are among the most valuable animals in the world. To transport them safely, KLM experimented for a year with two thoroughbreds from Prince Bernhard's stable. With the help of the Utrecht University Veterinary Department, the airline developed a stall which could also serve as a loading and unloading ramp. Special halters, knee guards and other equipment prevent the horses' injuring themselves. KLM also provides experienced grooms to shepherd the animals during flight. To date the line has flown over 300 top-notch racers from Irish, French, English and United States stables in both directions across the Atlantic Ocean and throughout Europe. The old nursery rhyme had "the cow jump over the moon." Animals today may not be jumping over the moon hut - via KLM - they're flying around the world.



CAGED baby elephant is about to be loaded aboard a KLM sky-freighter.

UN OLIFANTE chikito ta cla pa worde barcá abordo di un avion di carga di KLM.



LIVE-STOCK tags certainly describe these two snarling young lions.

MARCA di ganado seguramente ta describi e dos leonnan chikito aki.

Carga Aero Di Animal

Servicio Aero di KLM
Hiba Animal tur Caminda

Si bo ta interesá pa transporta un olifanti cu aeroplano, hiba hunto cu bo poco yerba, kool, awa y un galinja. E cuminda y e awa ta pa e olifanti. E galinja ta pa tenele keto.

Si e no tin idea di mata, un olifanti no ta pasa ariba nada cu ta biba. Y asina e ta para keto keto y no ta trapa ariba e galinja ora e ta move bai bin ariba su pianan.

Hopi anja caba e "galinjanan" aki ta yuda KLM bula olifanti for di Africa y India pa jardinnan zoológico y circónan rond di mundo. Nan ta uno di e trikinan descubri door di e compania den e 31 anja cu e ta transporta tur clase di bestia cu aeroplano.

Un toro di raza tabata di promer pasagero di cuatro pia di KLM. Esaki a bula for di Amsterdam pa Paris na 1924 abordo di un Fokker F-3 cu ta viaja 100 milla pa ora y cientos di cunucero a acudi na e vliegfeld pa mira e toro bai laria.

Desde e tempo cientos di bestia - tigre, leon, macaco, cachó, cabai - a sigui pasonan di e toro subiendo e trapi pa den aeroplano. E compania a desaroya modo y equiponan special pa asegura cu nan ta yega bon na nan lugar di destino.

Haula furá, caha y macuto a worde trahá. Equiponan protectivo manera cos pa stroba nan di tropica y protega nan rudia a worde desaroyá. Cuminda - y awa na temperaturanan cu e bestia ta costumbra - ta worde duná.

KLM a descubri cu poco bestia tin miedo di bula. Cabai, por ehemplo, por baha for di aeroplano mainta y pusta careda tramerdia. Pesey nan ta pasagero frecuente di KLM.

Cabai di careda ta entre e animalnan mas valioso den mundo. Pa transporta nan cu seguridad, KLM a experimenta un anja largo cu dos cabai di raza di establo di Prins Bernhard. Cu ayudo di Departamento Veterinario di Universidad di Utrecht, e compania a desaroya un

stal cu por sirbi como un trapi di subi y baha.

Faha special, protection di rudia y otro equipo ta preveni e cabainan di herida nan mes Tambe KLM ta pone establero cu hopi experiencia disponible pa percira pa e bestianan ora di vuelo.

Te awor e compania a bula mas cu 300 cabai di raza Irlandes, Frances, Ingles y Estados Unidos den ambos direccion atravez di Oceano Atlantico y den henter Europa.

E cantica bieuw di mucha chikito tabata bisa "e baca ta bula over di luna." Awendia podiser bestianan no ta bula over di luna pero nan ta bula rond di mundo cu KLM.

St. Eustatius Club
Wins Senior League
Cricket Tournney

The St. Eustatius Cricket Club captured the Senior League championship of the Lago Sport Park Annual Cricket Competition by defeating the British Guiana Cricket Club and ending the season with a perfect record.

The St. Eustatius "B" team turned the same trick and annexed the championship of the Intermediate League. British Guiana was runner-up in the Senior League; St. Vincent "B" Cricket Club in the Intermediate League.

Trophies were presented to the four teams by H. Chippendale, Technical Service Department Superintendent, and to:

K. Perrotte and G. Kingsale - highest batting average; M. Horne and B. Robin - best bowling average; W. Havertong and L. James - highest individual score and J. Sharpe and L. James - highest total runs.

Mr. Perrotte was named the outstanding player of the competition.

The 1954 champions were St. Vincent in the Senior League and Magic Bats in the Intermediate League.

Mattheo J. Tromp

Mattheo J. Tromp, a Process Department employee, died at his home in Noord Oct. 10. He was 28 years of age and had more than four years of company service. Unmarried, he is survived by his parents.

Mattheo J. Tromp, un empleado di Process Department, a muri na su cas na Noord Oct. 10. El tabatin 28 anja di edad y mas cu cuatro anja di servicio cu e compania. El no tabata casá y a laga atras su mayornan.

Wease Promovi
Den LOF

Ivan J. Wease, anteriormente operator den Light Oils Finishing, a worde promovi pa assistant shift foreman efectivo Oct. 1. E 21 anja di servicio cu Sr. Wease tin cu Lago tabata den LOF.

Na 1934 el a worde empleá como operator tercer class y dentro di dos anja el a worde promovi pa operator promer class. Na 1937 el a worde promovi pa assistant operator y na 1942 pa operator.



ARUBA ESO Post No. 1 of the American Legion has donated the proceeds of its July 4 automobile raffle to two island religious organizations for young people. Chaplain J.M. Silverberg (above, left) is shown during the presentation of a Fls. 300 check to Frere Edgar in behalf of the Don Bosco Club for Boys; at right above newly-elected Post Commander C. E. Morales is shown during the presentation of Fls. 300 to Rev. Robert Hamm for the Seventh Day Adventist's Church camp program.

Centuries-Old Bibles Displayed



THE ARUBA Public Library held a Bible exhibition in the Oranjestad Library last month in which close to 200 bibles in 22 languages were on display. All were loaned by Aruba residents. At left above The Rev. W. Baart, pastor of the Protestant Church of Aruba in Oranjestad, shows a group of students an illustration from one of the oldest Bibles in the exhibition - a Roman Catholic Bible printed in Latin in Antwerp, Belgium in 1657 and owned by T. J. M. Versteeg. At right is a close-up of the illustration. Also on display was a Papiamentu translation of the Gospel of St. Matthew which was printed in Curacao in 1844 and is believed to be the only copy in existence today. The languages in which the Bibles were printed ranged from Hebrew and ancient Greek to Indonesian and Arabic.

LIBRERIA Publico di Aruba a tene un exhibicion di Bijbel den e libreria na Oranjestad luna pasá den cual 200 bijbel den 22 idioma tahata exhibi. Tur tabata prestá di residentenan di Aruba. Na banda robes ariba Rev. W. Baart, domi di Misa Protestant di Aruba na Oranjestad, ta muntra un grupo di estudiante un ilustracion for di un di e Bijbelnan mas bieuw den e exhibicion - un Bijbel Catolico na Latin gedruk na Antwerpen, Belgica den 1657 y propiedad di T. J. M. Versteeg. Banda drechi tin un retrato di e ilustracion. Tambe na exposicion tabatin un traducccion Papiamentu di Evangelio di San Mateo cu tabata gedruk na Curacao na 1844 y cu posiblemente ta e unico copia cu ta existi ainda. E idiomaan den cual e bijbelnan tabata gedruk tabata varia for di Hebreo y Griego antiguo te Indonesiano y Arabe.

H. V. Locker A
Worde Promovi
Den Process

Harold V. Locker, assistant Process Division superintendent cu encargo special, a worde promovi pa division superintendent - Western Division como sucesor di K. H. Repath kende ta retira.

Sr. Locker a bini Lago na 1935 como un estudiante tecnico den Technical Service Department - Laboratories. Originalmente el a worde empleá door di Jersey Standard na Parkersburg, W. Va. na 1934.

Na 1938 Sr. Locker a worde transferi como operator na Hydro Poly Plant y dos anja despues el a worde promovi pa shift foreman II aya. Na 1942 el a transferi pa TSD - Process como chemical engineer y tres anja despues el a worde promovi pa group head B - Designing and Testing.

Despues di un encargo tecnico special den Light Oils Finishing el a worde promovi pa process foreman - Distillation and Treating. Na 1949 Sr. Locker a worde nombrá assistant division superintendent den Catalytic & Light Ends y na 1950 el a worde poni ariba encargo special como assistant division superintendent den Process.

NEW ARRIVALS

September 22

GEERMAN, Miguel - Mech. Boiler; A son, Armando Enrique
THIELMAN, Cirapio - Lago Police; A daughter, Judith Pilemena
FLANEGIN, Emiliano - Cracking; A daughter, Digna Emerita Yvonne
SCHWENGLE, Antonio - Mech. Mason; A daughter, Marlin Antonio
SIMON, George E. - Wholesale Comm.; A daughter, Ann Maurin Elizabeth

September 23

BAHLINGEN, Herman F. - Rec. & Ship.; A son, Frank
SEMELEER, Antonio - Mech. Machine; A daughter, Tecla Maria Mercedes
CROES, Simon - Mech. Carpenter; A son, Beato Martin
MADURO, Juan - Mech. Carpenter; A daughter, Pamela Marijeta

September 24

OLIVE, Lewis B. - Mech. Carpenter; A son, Franklin Emanuel
LUHMUN, Josefina - Medical; Twins: A son, Jim Russel & a daughter, Jeanette Changema
LAMPE, Juan II. - Mech. Electrical; A son, Juan Henry
PONTILUS, Lodewijk B. - Utilities; A daughter, Carmen Mercedes
THODE, Gerilio T. - Mech. Storehouse; A daughter, Teryl
DIRKSEN, Bartolo - Col. Maint.; A daughter, Maria Mercedes
LAMPE, Benancio J. - ESO Dining Hall; A son, Hubert Jeremias

September 26

CROES, Cipriano - Mech. Garage; A son, Rudolf

September 26

RICHARDSON, Jean O. E. I Mech. Pipe; A daughter, Sonia Maria Altagracia
EBELING-KONING, Jacob J. - Executive; A son, Derek Bram

September 27

COOMBS, Clifford W. - ESO Dining Hall; A son, Ronald Oscar

LAWRENCE, Garfield - Mech. Welding; A daughter, Faithlin Felicia
FINDLAY, Edward - Mech. Yard; A daughter, Jeanette Glenda

September 28

PHILLS, Selwyn - Lago Police; A daughter, Marilyn Kathleen
COOK, Earl C. - Accounting; A daughter, Jeanne Marie

September 30

PETERSON, Louis E. - Mech. Instrument; A daughter, Irene Filotea
TODMAN, Teodoro P. - Utilities; A son, Ricardo Antonio
TROMP, Juan - Mech. Paint; A daughter, Vivian Ludwina

October 1

BOEKHOUDT, Sabino - Cracking Plant; Twins, a daughter, Rosendia Maria and a son, Rosendo Mario
AREND, Federico - Mech. Pipe; A daughter, Monica

October 2

WILSON, James E. H. - Steward Service; A son, Antonio Henriques
MADURO, Laureano - Acid & Edeleanu; A son, Tomas Leo
CAPILES, Pedro S. - Col. Maint.; A son, Dennie David

October 3

WESTER, Jan D. - Mech. Boiler; A son, Tomas Leo do Gario
FRASER, Clarence M. - Mech. Paint; A daughter, Sandra Elizabeth

October 4

JAMES, Ange G. E. - Mech. Pipe; A son, Alfred Raymond
JARDINE, Julio P. da S. - Cracking Plant; A daughter, Dina Ursula
FRANKEN, Mario - Accounting; A daughter, Vilma Evelyn

October 5

WESTER, Eleodoro - Mech. Yard; A son, Raymundo Ramon
RICHARDSON, Walter - Mech. Machinist; A daughter, Clara Iona Aneta

October 6

SCHWENGLE, Jose I. - Marine Office; A son, Juan Gilberto

October 7

DOROTHAL, Julio - Mech. Yard; A son, Gerardo Marcelo
DOROTHAL, Antonio - Mech. Welding; A daughter, Gerardo Marcela
JANGA, Jesus P. - ESO Dining Hall; A son, Marco Valentino
JANSEN, Ilginio - LOF; A son, Ivan Eugene
DANJO, Amador F. - Marine Launches; A daughter, Bergita Marin

October 8

GEERMAN, Lazaro - Marine Launches; A son, Birgeth Benito
LIVERPOOL, Joseph - Utilities; A daughter, Silvin Theresa
JOHN, James - Mech. Mason; A son, Venancio Ronald
CROES, Francisco - Rec. & Shipping; A son, Benito Acarido
GUMBS, John J. M. - Mech. Yard; A daughter, Marva Arlene

October 9

HERNANDEZ, Rose M. - LOF; A son, Edwin Raphael
BARRY, Albert N. - Commissary; A son, Merill Alexis
SEMELEER, Athanasia - Mech. Mason; A son, Bernadino
ILLIS, Gaston E. - TSD Eng.; A son, Kenneth Ricardo
QUANDT, Candelario - Acid & Edel; A son, Alfonso Vicente

October 10

ROBLES, Willy - TSD Eng.; A son, Michael David

October 11

BURNETT, Jean E. - Mech. Paint; A son, Audry Jean Earl



ARUBA ESO Post No. 1 of American Legion a dima e ganashi di su rifa di auto di Juli 4 na dos organizacion religioso di e isla pa hendenan hoben. Chaplain J. M. Silverberg (ariba, robes) ta munstrá durante presentacion di un check di Fls. 300 na Frere Edgar pa Don Bosco Club pa Mucha Homber; banda drechi e Post Commander noho eligi C. E. Morales ta munstrá durante presentacion di Fls. 300 na Rev. Robert Hamm cu ta organiza e campamento di Seventh Day Adventist Church.

Nando, Espana Battle Ends in 10-Round Draw

Sugar Boy Nando, twice the victim of Ismael Espana in two previous encounters, scored a moral victory at the Swingsters Square Garden the night of Oct. 11 when he fought the Venezuelan middleweight champion to a draw in a pell-mell, 10-round, non-title bout.

The decision, announced by the Aruba Boxing Commission after the referee and one ring judge carded the scrap 3 - 3 - 4 while the other judge gave Nando five rounds, Espana one and drew four, was unpopular with the standing-room-only crowd.

They felt Nando, the Aruba scrapper who captured the middleweight crown of the Netherlands Antilles earlier this year, had trounced the visiting Venezuelan. The fight, however, goes into the books as a draw on the basis of established ring practice.

Nando, at 151, gave away six pounds to his opponent who had knocked him out in Curacao and scored a technical knock-out in Venezuela. An accomplished boxer with a strong left hand, the Antilles champion faced a strong, hard-hitting Venezuelan champion.

The first round opened with cautious exchanges, flurries of infighting and considerable clinching. In the second round Nando opened up and tagged Espana with a rocking left, but Espana weathered the attack and came back in the third to carry the fight to Nando who boxed his way out of several sharp attacks.

The fourth round was slow and marked by long-range exchanges. In the fifth it looked like both boys were coasting but the sixth featured some of the most savage fighting of the bout. Nando worked on Espana's kidneys and clipped the Venezuelan

with four good left hands.

Late in the sixth Espana mounted a savage, two-handed attack that drove Sugar Boy into the ropes and forced him to hold on. Espana kept up the attack in the seventh shooting for Nando's head. The Aruba boy, however, boxed away safely. In the eighth both fighters, tired by the fast pace, were content with long exchanges and frequent clinching.

Espana opened up the ninth with a change in style. He drove in several right hands that had Nando hanging on before he figured a counter to the attack, then came back with his own two-handed assault that had Espana backing up.

The Venezuelan stormed out for the 10th round intent on a knockout. He tried to bull his opponent into the ropes for a put-away shot, but Nando slipped away each time. Exasperated, Espana motioned for Nando to "come on and fight."

The Antillian champion obliged with a leaping left-and-right assault that forced Espana to cover up. The Venezuelan staged two more attacks which Nando foiled and had taken over the offensive as the bell sounded ending the fight.

Judge Clive MacDonald scored the fight five rounds for Nando, one for Espana and four even; Judge Harold Oduber and Referee James Lambert scored it three for Nando, three for Espana and four even.



SUGAR BOY Nando hounces a jolting right upper-cut off the jaw of Venezuelan Middleweight Champ Ismael Espana.

SUGAR BOY Nando ta manda un tremende upper-cut derecho pa cachete di e Campeon Peso Mediano Venezolano Ismael Espana.

Maestro di Juliana School a Traha Modelo

Studiantenan di Juliana School sinjando historia di siglo 15 y geografia e anja aki lo tin dilanti nan un modelo di un ciudad comercial Holandes of Belga di e siglo ey. E modelo tabata traha door di J. G. van den Bergh, un maestro di e school, y 12 estudiante.

Siete pia largo y cuatro hancha, e modelo ta representa un ciudad rondoná door di un canal y estableci na un rio. Sr. van den Bergh, kende a dirigi e proyecto, no tabatin un modelo pa copia. El a usa su imaginacion pa e casnan, tiendanan, kantoor, hospital, barak militar y otro edificionan cu ta compone e ciudad.

Sr. van den Bergh y e muchanan, di edad di 10 te 13, a cuminsa e pro-

yecto promer cu school a cerra mas tempran e anja aki y a cabè'e na Augustus mientras nan tabata na vacacion. Como material di construcion nan a usa plywood, palo di swafel, carton, rol di film "y casi tur loke nos por a haya," e maestro a bisa.

E ciudad tin un muraya rond di dje pa proteccion contra piratanan cu tabata zwerf den Noordzee. Hasta e haaf ta protegá y e modelo ta muntra varios sorto di barco di bel dentro di e murayanan.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll

Oct. 16 - 31 Tuesday, Nov. 8

Monthly Payroll

Oct. 1 - 31 Wednesday, Nov. 9

Pelea di Nando, Espana Caba Tabla na 10-Rond

Sugar Boy Nando, dos biaha victima di Ismael Espana den dos pelea anterior, a obtene un victoria moral na Swingsters Square Garden Oct. 11 anochi ora el a empata cu e campeón Venezolano den un pelea di diez rond.

E decision, anunciá door di Aruba Boxing Commission despues cu e referee y un juez di ring a anota e pelea 3-3-4 mientras e otro juez a duna Nando cinco rond, Espana un y tabla cuatro, tabata impopular cerca e multitud grandi.

Nan tabata di opinion cu Nando, e peleador Arubano cu a captura corona di peso mediano di Antillas Holandes mas tempran e anja aki, a bati e Venezolano bishitante. E pelea, sinembargo, ta bai den buki como un empate ariba base di practico estableci di ring.

Nando, na 151 liber, tabata seis liber mas liher cu su oponente cu a gana'le pa knockout na Curacao y pa technical knockout na Venezuela. Un boxeador aclamá cu un potente robizado, e campeón Antillano a enfrenta un campeón fuerte Venezolano cu un pegada duro.

E promer rond a habri cu intercambio cuidadoso, hopi bringamento den curpa y considerable clinch. Den segunda rond Nando a habri y a sagudi Espana cu un robizado pisá, pero Espana a sobreviví e atake y a bolbe den di tercer pa persegui Nando cu mester a bringa saca su mes for di varios atake fuerte.

E di cuatro rond tabata poco poco y marcá door di intercambio na distancia. Den di cinco tabata parece manera tur dos tabata sosega, pero di seis a trece algun di e bringamento mas fuerte di henter a pelea. Nando tabata traha ariba costia di Espana y a dal e Venezolano cu cuatro bon robizado.

Na fin di seis rond Espana a monta un salvaje atake cu dos man cu a forza Sugar Boy den cabuya y pone'le tene Espana a mantene e atake den di siete pa Nando su cabez. E peleador di Aruba, sinembargo, tabata bringa bai. Den di ocho tur dos bringador, cansá pa motibo di e peso rapido, tabata contento cu e intercambionan largo y clinch frecuente.

Espana a habri di nueve cu un cambio den estilo. El a score varios derchazo cu tabatin Nando ta tene promer cu el por a bolbe e atake, y despues esaki a bolbe cu su mes atake cu dos man cu tabata pone Espana retrocede.

E Venezolano a sali pa di 10 rond intento ariba un knockout. El a purba hinca su oponente den cabuya pa un golpe final, pero tur biaha Nando tabata slip for di dje. Rabiá, Espana a duna Nando senjal "pa para bringa."

E campeón Antilliano a complacer en un atake vicioso cu a pone Es-

Lago Heights Winners Honored



WINNERS of individual honors in the Lago Heights Club's mixed softball tournament are pictured above. Phillips Girls and Veterans took the top title while Amistad and Veterans were the runners-up. In a youth competition the top team was Viceroy with Amistad Juniors in second place.

GANADORAN DI honor individual den torneo mixto di softball na Lago Heights Club ta muntra aki riba. Phillips Girls y Veterans a coi e titulo mayor mientras Amistad y Veterans a sali segunda. Den e competicion juvenil e equipo na corona tabata Viceroy en Amistad juniors den segunda lugar.

Gananan di LEC

(Continúa di pagina 1)

Trahadornan di 12 - 8, nan a bisa, lo worde pagá na nan lugar regular di cobra ora cu nan baha warda ariba dianan di pago cuminzando cu e promer dia di pago na November.

Tambe compania a combiná cu un proposicion di council pa establece un abono basico di warda pa empleadonan cu ta worde pagá pa luna. Council a muntra cu algun empleadonan pagá pa luna kende nan compensacion no tabata inclui reconocemento pa trabao di warda tabata worde pagá un abono di warda di cinco por ciento di nan tarifa pa dia ora nan mester traha 4 - 12 of 12 - 8.

Como e abono aki por resulta cu algun empleado pagá pa luna ta haya menos cu 12-1/2 cents pa ora - e abono di warda estableci pa empleadonan cu tarifa fiho - council a propone pa Combenio di Trabao worde cambiá pa haci provision cu empleadonan pagá pa luna lo recibí un abono di cinco por ciento di nan tarifa pa dia of 12-1/2 cents, cual cu ta mas hopi.

paña cubri. E Venezolano a monta dos atake mas cu Nando a kita y a tumá e ofensiva ora e bel a zona terminando e pelea.

Juez Clive MacDonald a score e pelea cinco rond pa Nando, un pa Espana y cuatro pareuw; Juez Harold Oduber y Referee James Lambert a score e tres pa Nando, tres pa Espana y cuatro pareuw.

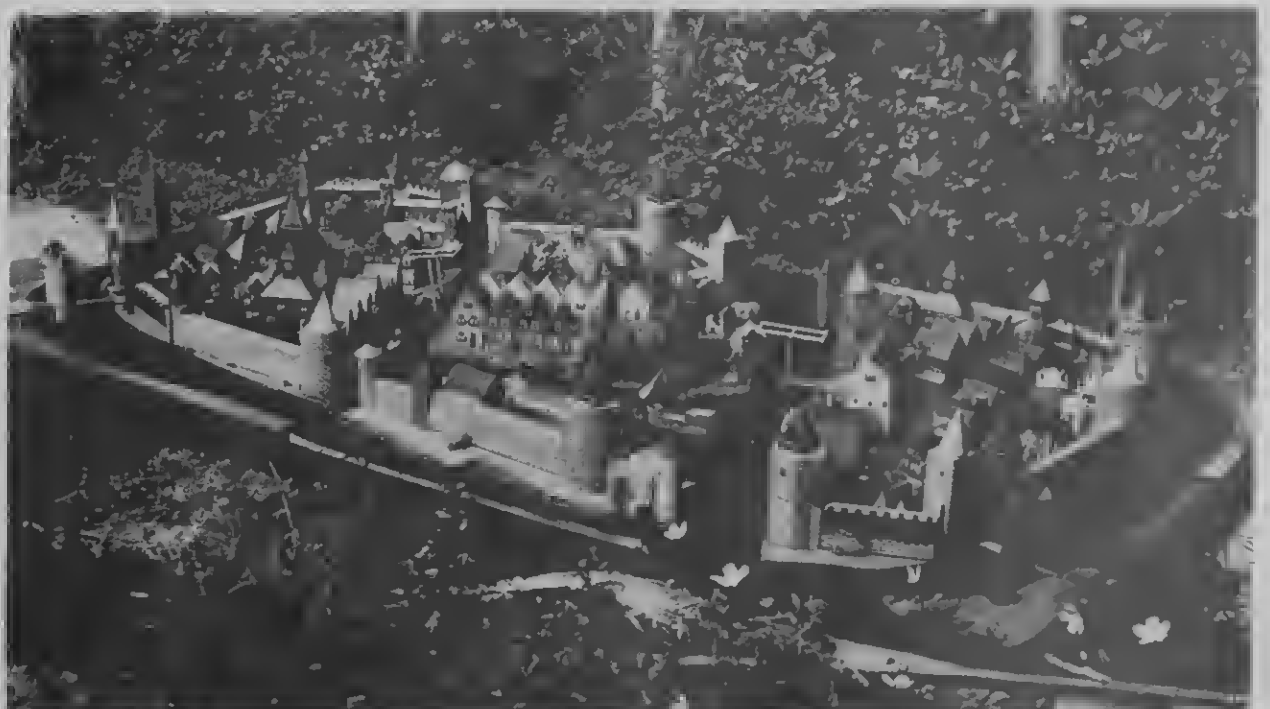
Juliana School Teacher Builds Medieval Village

Juliana School students studying 15th century history and geography this year will have before them a model of a Dutch or Belgian commercial town of that century. The model was built by J. G. van den Bergh, a teacher at the school, and 12 students.

Seven feet long and four feet wide, the model represents a town surrounded by a moat and situated on a river. Mr. van den Bergh, who directed the project, did not have a model to copy. He drew upon his imagination for the homes, shops, city hall, hospital, military barracks and other buildings which compose the city.

Mr. van den Bergh and the children, age 10 to 13, started the project before school closed earlier this year and finished it in August while on vacation. As building materials they used plywood, matches, cardboard, film rolls "and just about everything under the sun," the teacher said.

The city is walled for protection from marauders who used to roam the North Sea. Even the harbor is guarded and the model shows various type sailing vessels within the walls.



THIS MODEL of a 16th century Dutch or Belgian town was built by Juliana School students directed by Teacher J. G. van den Bergh. E MODELO AKI di un ciudad Holandes of Belga di siglo 16 a worde traha door di studiantenan di Juliana School hao direceion di maestro J. G. van den Bergh.